



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Kanserin erken teŒhisi için

Kolon kanseri nüfus taraması sonrasında müteakip araŒtırma





Neden bu broşür?

Kolon kanseri nüfus taramasına katıldınız.

Dışkıınızda kan bulduk

Dışkıınızdaki kanın farklı nedeni olabilir. Bunlar, polipler veya kolon kanseri ile ilgili olabilir. Başka nedenler de olabilir.

Müteakip araştırma yapılması gereklidir

Müteakip araştırma için sevk ediliyor olmak, polip veya kolon kanserinizi olduğu anlamına gelmez. Müteakip araştırma, dışkıınızdaki kanın nedenini tespit etmek için tasarlanmıştır.

Müteakip araştırma iki aşamadan oluşmaktadır. İlk önce hastanede bir doktor veya hemşire ile bir görüşmeniz olur. Bu görüşmenin randevusu, bu broşürle birlikte almış olduğunuz sonuç yazısında bulunabilir.

İkinci adım, görüntülü bir araştırmadır. Bu durumda bağırsaklarınızın iç tarafı incelenecektir. Bağırsakların görüntülü şekilde araştırılmasına kolonoskopi denir. Görüntülü araştırma ile dışkıdaki kanın nedeni incelenir. Sizde görüntülü bir araştırma yapılması mümkün olduğunda, görüşme sonrasında hastanede sizin için ayrı bir randevu oluşturulur. Bu broşürde müteakip araştırma hakkında daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

Bu broşürü okuduktan sonra herhangi bir sorunuz mu var?

O halde aile hekiminizle iletişime geçin veya

www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl adresini ziyaret edin.

Araştırmanın 5 aşaması

1 Randevu içeren sonuç yazısı

Size nüfus taramasının sonuçlarını içeren bir yazı gönderilmiştir.

Bu yazı, hastanede bir görüşme için bir randevu içerir. Farklı bir tarih veya farklı bir hastane seçebilirsiniz.



2 Aile hekiminizle iletişim

Hastanenin sizin tıbbi kayıtlarınıza ihtiyacı vardır ancak, bunlar hastaneye otomatik olarak ulaştırılmamaktadır. Bu nedenle, tıbbi bilgilerinizi talep etmek için aile hekiminize başvurun. Bu bilgileri beraberinizde hastaneye götürüyorsunuz.



3 Hastanede yapılan görüşme

Hastanede, bir doktor veya hemşire ile görüşmeniz olacak. Birlikte görüşeceğiniz hususlar:

- sağlığınız
 - herhangi bir ilaç kullanıp kullanmadığınızı
 - ailenizde kolon kanseri olup olmadığı
 - görüntülü araştırmanın nasıl gerçekleştiği
 - sizde bir görüntülü araştırmanın yapılmasının mümkün olup olmadığı
 - görüntülü araştırma için bir randevu oluşturulup oluşturulmayacağı ve ne zaman için oluşturulacağı.
- Bu konuları evde halihazırda aklınızdan geçirebilirsiniz.

Bu broşürün yanındaki yazıda hastaneye beraberinizde neler götürmeniz gerektiğini okuyabilirsiniz.

Görüşme yaklaşık yarım saat sürer.



4 Evde yapılan hazırlık

Görüntülü araştırma esnasında bağırsağınızın temiz ve boş olması önemlidir. Doktor böylece bağırsağınızı düzgün bir şekilde inceleyebilir. Bu nedenle evde önceden bir müshil içersiniz. Bu durumda sık sık tuvalete gitmeniz gerekir ve bağırsak krampları yaşayabilirsiniz.

Görüşme esnasında evde hazırlık hakkında size daha fazla bilgi verilecektir. Bu nedenle, bir eczaneden müshil alabilmeniz için size bir reçete verilir.



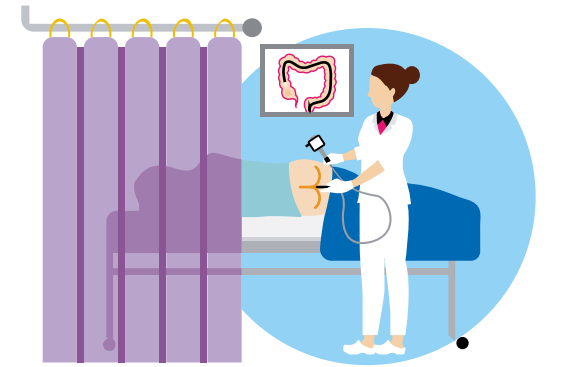
5 Hastanede yapılan görüntülü araştırma

Görüntülü araştırma, bağırsağınızın içini incelemeyi amaçlar. Bunun için doktor bir endoskop kullanır. Endoskop, bir parmak kalınlığında esnek bir hortumdur. Doktor endoskopu dikkatli bir şekilde makatın içinden bağırsağa doğru iter. Endoskopun ucunda ışıklı küçük bir kamera vardır. Bu kamera, doktorun bağırsağınızda herhangi bir polip olup olmadığını görmesini sağlar.

Görüntülü araştırma yaklaşık 30 ila 45 dakika arası sürer.

Size bir sedasyon ilacı verilir

Endoskopun yerleştirilmesini birçok kişi, can sıkıcı bir his olarak yaşar. Ayrıca, endoskopu bağırsak boyunca hareket ettirmek bazen, özellikle de bağırsağınızın kıvrımlarında ağrı verebilir. Bu nedenle size, hafif bir uyku ilacı (sedasyon) ve/veya ağrı kesici verilebilir. Görüşme esnasında bu konuda size açıklama yapılır.



Görüntülü araştırma sonrasında

Görüntülü araştırma sonrasında araştırmadan ve olası sedasyondan dolayı kendinizi toparlayabilirsiniz. Her şey yolunda gittiğinde ve tekrar tamamen uyanık olduğunuzda, size görülmüş olanlar anlatılır. Sonrasında bir şeyler yiyip eve gidebilirsiniz. Araştırma sonrasında, esas olarak tekrar her şeyi yiyip içebilirsiniz.

Doktor bir polip görmüş olduğunda ne olacak?

Görüntülü araştırma esnasında doktor bir polip görmüş olduğunda doktor çoğu zaman polipi hemen çıkarabilir. Doktorun laboratuvarında daha fazla inceleme yapılması için bağırsağın içinden çok küçük bir parça alması da mümkündür. Bunun sonuçları size yaklaşık bir hafta sonra ulaştırılır.

Müteakip araştırmanın masrafları

Görüşme ve görüntülü araştırma, nüfus taramasının bir parçası değildir.

Bunun masrafları, sağlık sigortanız kapsamına girer. Masrafları veya bunların bir kısmını kendiniz ödemek zorunda kalabilirsiniz. Bu durum, kendi riziko payınızın ne kadar yüksek olduğuna ve riziko payını ne kadar kullanmış olduğunuza bağlıdır.

Müteakip araştırma için randevunun, sağlık sigortacınızın sözleşmesi olmayan bir hastanede oluşturmuş olması mümkündür. Hangi hastanelerle sözleşmesi olduğu hususunu sağlık sigortacınıza sorabilirsiniz. Randevuyu, sağlık sigortacınızın bir sözleşmesi olan bir hastanede oluşturup kendiniz değiştirebilirsiniz. Bunun için Bevolkinsonderzoek Nederland ile iletişime geçin. İletişim bilgilerini sonuç yazısında ve www.bevolkinsonderzoeknederland.nl adresinde bulabilirsiniz.

Masrafların karşılanması ile ilgili sorularınız mı var? O halde randevuya gitmeden önce sağlık sigortacınızla iletişime geçin.

Görüntülü araştırma esnasında komplikasyonlar

Her görüntülü araştırma çok dikkatli şekilde gerçekleştirilir. Bununla birlikte, bazen yine de sorunlar oluşabilir:

- Polip çıkarılırken kanama olabilir. Görüntülü bir araştırma esnasında kanama başladığında, doktor çoğu zaman görüntülü araştırma esnasında kanamayı kendisi durdurabilir.
- Bağırsakta delik veya yırtık olma ihtimali çok küçüktür. Bu neredeyse hiç görülüyor.
- Kalın bağırsakta bir delik veya yırtıktan dolayı karın boşluğuna dışkı girebilir. Bu durum, karın zarı iltihaplanmasına neden olabilir.

Yapılan her 10.000 görüntülü araştırma esnasında, ortalama olarak 3 ciddi sorun ortaya çıkar. Görüntülü araştırma sonucunda çok küçük bir ölüm olasılığı vardır. Daha fazla bilgiyi www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl adresinde 'Uitslag' (Sonuç) başlığı altında bulabilirsiniz.

Muayene sonrasında şikâyetler

Görüntülü araştırma sonrasında karın ağrısı, bağırsak krampları, şişkinlik veya gaz oluşumu gibi semptomlar yaşayabilirsiniz. Makattan bir miktar mukus veya sıvı çıkabilir. Doktor bir polip veya bağırsak dokusu parçası almış olduğunda, biraz kan kaybedebilirsiniz. Bu husus, görüntülü araştırmadan iki hafta sonrasına kadar gerçekleşebilir. Çoğu zaman kanama birkaç gün sonra durur.

Hastaneyle ne zaman iletişime geçiyorsunuz?

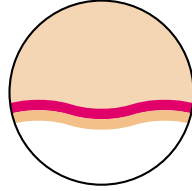
Çok fazla kan kaybediyor musunuz veya kanama birkaç günden daha uzun mu sürüyor? Ateşiniz mi var? Veya karnınızdaki şikâyetleriniz kötüleşiyor mu? O halde görüntülü araştırmanın yapılmış olduğu hastaneyi arayın. Şikâyetleriniz çalışma saatleri dışında olduğunda, acil servise gidin.

Görüntülü araştırmanın sonucu ne olabilir?

Görüntülü araştırmadan hemen sonra doktor size görmüş olduklarını söyleyecektir. Doktor laboratuvar testleri için polipleri veya bir bağırsak duvarı parçasını çıkarmış mıdır? Bu durumda yaklaşık bir hafta sonrasında sonucu size gönderilir. Dört farklı sonuç mümkündür:

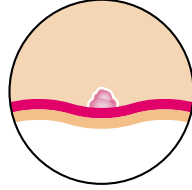
1 Doktor polip bulmamıştır

Görüntülü araştırmadan sonraki on yıl boyunca nüfus taramasına katılmak zorunda değilsiniz. Bunun nedeni, kolon kanserinin çok yavaş gelişiyor olmasıdır. On yıl sonra, 75 yaşın üzerinde olmadığınız sürece otomatik olarak tekrar katılmak için size bir davetiye gönderilir.



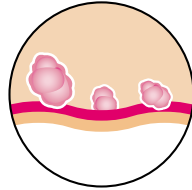
2 Doktor bir veya daha fazla sayıda küçük polip bulmuştur

Doktor polip(ler)i çıkarır. Doktor sizinle müteakip süreç hakkında görüşür.



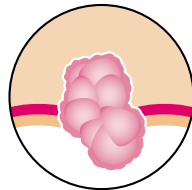
3 Doktor bir veya daha fazla sayıda büyük polip bulmuştur

Doktor polip(ler)i çıkarır. Bağırsaklarınızda poliplerin tekrar büyüyüp büyümediğini kontrol etmek önemlidir. Doktor sizinle müteakip süreç hakkında görüşür.



4 Doktor, kolon kanseri bulmuştur

Doktorunuz hangi tedavinin sizin için en iyisi olduğunu sizinle görüşecektir.



Muayene sonrası bu sonuçların olasılığı nedir?



100 kişiden 28'inde polip yoktur



100 kişiden 40'ında bir veya daha fazla sayıda küçük polip vardır



100 kişiden 27'sinde bir veya daha fazla sayıda büyük polip vardır



100 kişiden 5'inde kolon kanseri vardır

Bağırsak şikâyetleriniz olduğunda aile hekiminize gidin

Polipiniz veya kolon kanseri olup, bunun görüntülü araştırma esnasında keşfedilememesi ihtimali çok düşüktür. Hiçbir şey keşfedilmedi ancak, kolon kanseri ile ilgili olabilecek semptomlar mı yaşıyorsunuz?

- Örneğin, dışkıınızda kan ve/veya mukus görüyor musunuz?
- Ya da uzun süredir aşağıda belirtilen şikâyetlerden herhangi birine sahip misiniz: dışkı düzeninde kalıcı değişiklik, iştahta azalma, isteksiz kilo kaybı, karın problemleri (örneğin ağrı, kramp, şişkinlik), sürekli yorgunluk?

O halde aile hekiminiz ile bir randevu oluşturun.



Daha fazla bilgi

Nüfus taraması hakkında daha fazla bilgi için

www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl adresini ziyaret edin.

Nüfus taraması hakkında herhangi bir sorunuz, ipucunuz veya şikâyetiniz varsa, Bevolkingsonderzoek Nederland ile iletişime geçin. Telefon numarası bu broşürün yanındaki yazıda veya www.bevolkingsonderzoeknederland.nl adresinde bulunabilir.

Nüfus taraması, devlet adına Bevolkingsonderzoek Nederland tarafından gerçekleştirilmektedir.

Sağlığınızla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, aile hekiminize başvurun veya hastanedeki hemşire veya doktora danışın.

Kolon kanseri hakkında daha fazla bilgi için şu web sitelerine bakın:

www.kwf.nl/darmkanker

www.kanker.nl/darmkanker

www.mlds.nl/darmkanker

www.thuisarts.nl/darmkanker

Diğer dillerdeki bilgiler

Bu bilgileri İngilizce / Türkçe / Arapça / Ukraynaca / Rusça olarak şu adresten okuyabilirsiniz:

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz:

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع:

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті:

Вы можете прочитать эту информацию на русском языке на веб-сайте:



www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl/vertalingen

Bu broşür aile hekimleri (NHG), mide-bağırsa-karaciğer doktorları (NVMDL), Stichting Darmkanker, de Maag Lever Darm Stichting, KWF Kankerbestrijding ve Bevolkingsonderzoek Nederland ile iş birliği içinde hazırlanmıştır.



Published by

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

June 2023

Committed to health
and sustainability